

ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/661/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Νοεμβρίου 2013

για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν.
- (2) Με τις αποφάσεις της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στις υποθέσεις T-493/10 ⁽²⁾, T-4/11 και T-5/11 ⁽³⁾, T-12/11 ⁽⁴⁾, T-13/11 ⁽⁵⁾, T-24/11 ⁽⁶⁾, T-42/12 και T-181/12 ⁽⁷⁾, T-57/12 ⁽⁸⁾ και T-110/12 ⁽⁹⁾, το Γενικό Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ακύρωσε τις αποφάσεις του Συμβουλίου για τη συμπερίληψη των Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC και Iranian Offshore Engineering & Construction Co. στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα του παραρτήματος II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ.
- (3) Οι Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, ο Naser Bateni και οι εταιρείες Good Luck Shipping LLC και Iranian Offshore Engineering & Construction Co. θα πρέπει να συμπεριληφθούν εκ

νέου στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα, βάσει νέας αιτιολογίας για κάθε πρόσωπο εξ αυτών.

- (4) Στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα θα πρέπει να προστεθεί άλλη μία οντότητα, ενώ τα αναγνωριστικά στοιχεία μιας άλλης οντότητας που υπόκειται σε περιοριστικά μέτρα θα πρέπει να τροποποιηθούν.
- (5) Κατόπιν της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-421/11 ⁽¹⁰⁾, η Qualitest FZE δεν συμπεριλαμβάνεται στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα του παραρτήματος II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 15 Νοεμβρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39.

⁽²⁾ Απόφαση της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στην υπόθεση T-493/10 Persia International Bank plc κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽³⁾ Απόφαση της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-4/11 και T-5/11 Export Development Bank of Iran κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽⁴⁾ Απόφαση της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στην υπόθεση T-12/11 Iran Insurance Company κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽⁵⁾ Απόφαση της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στην υπόθεση T-13/11 Post Bank Iran κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽⁶⁾ Απόφαση της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στην υπόθεση T-24/11 Bank Refah Kargaran κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽⁷⁾ Απόφαση της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στις υποθέσεις T-42/12 και T-181/12 Naser Bateni κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽⁸⁾ Απόφαση της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στην υπόθεση T-57/12 Good Luck Shipping LLC κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽⁹⁾ Απόφαση της 6ης Σεπτεμβρίου 2013 στην υπόθεση T-110/12 Iranian Offshore Engineering & Construction Co. κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁰⁾ Απόφαση της 5ης Δεκεμβρίου 2012 στην υπόθεση T-421/11 Qualitest FZE κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I. Το πρόσωπο και οι οντότητες που αναφέρονται κατωτέρω προστίθενται στον κατάλογο του παραρτήματος II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ

I. Πρόσωπα και οντότητες που εμπλέκονται σε πυρηνικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες βαλλιστικών πυραύλων και πρόσωπα και οντότητες που στηρίζουν την κυβέρνηση του Ιράν

B. Οντότητες

	Επωνυμία	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Post Bank of Iran (άλλως Post Bank Iran, Post Bank)	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118 Δικτυακός τόπος: www.postbank.ir	Εταιρεία το μεγαλύτερο μέρος της οποίας ανήκει στην κυβέρνηση του Ιράν και η οποία χρηματοδοτεί την κυβέρνηση του Ιράν.	16.11.2013
2.	Iran Insurance Company (άλλως Bimeh Iran)	121 Fatemi Ave., P.O. Box 14155-6363 Tehran, Iran P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Εταιρεία κρατικής ιδιοκτησίας που χρηματοδοτεί την κυβέρνηση του Ιράν.	16.11.2013
3.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (μαζί με όλα τα υποκαταστήματα και τις θυγατρικές)	Export Development Building, 21ος όροφος, Tose'e tower, 15th st, Ahmad Qasir Ave, Tehran - Iran, 15138-35711 μετά την 15th Alley, Bokharest Street, Argentine Square, Tehran, Iran. Tose'e Tower, corner of 15th St, Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran, No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran. C.R. No. 86936 (Iran)	Εταιρεία κρατικής ιδιοκτησίας που χρηματοδοτεί την κυβέρνηση του Ιράν.	16.11.2013
4.	Persia International Bank Plc	6 Lothbury, London Post Code: EC2R 7HH, United Kingdom	Οντότητα που ανήκει στις κατονομασθείσες οντότητες Bank Mellat και Bank Tejarat.	16.11.2013
5.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Tehran 19395-5999 'H: No.52 North Kheradmand Avenue (Corner of 6th Alley) Tehran, IRAN Δικτυακός τόπος: http://www.ioec.com/	Σημαντική οντότητα στον τομέα της ενέργειας, η οποία αποφέρει αξιοσημείωτα έσοδα στην κυβέρνηση του Ιράν. Η IOEC παρέχει οικονομική και υλικοτεχνική στήριξη στην κυβέρνηση του Ιράν.	16.11.2013
6.	Bank Refah Kargaran (άλλως Bank Refah)	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Postal Code 19917, Iran Swift: REF AIRTH	Εταιρεία που στηρίζει την κυβέρνηση του Ιράν. Ανήκει κατά 94 % στον Ιρανικό Οργανισμό Κοινωνικής Ασφάλισης, ο οποίος με τη σειρά του ελέγχεται από την κυβέρνηση του Ιράν, και παρέχει τραπεζικές υπηρεσίες στα Υπουργεία.	16.11.2013

III. Ναυτιλιακές Γραμμές της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν (IRISL)

A. Πρόσωπα

	Επωνυμία	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Naser Bateni	Γεννηθείς στις 16 Δεκεμβρίου 1962, Ιράν.	Ο Naser Bateni ενεργεί εκ μέρους της IRISL. Διετέλεσε διευθυντής της IRISL έως το 2008 και μετέπειτα Διευθύνων Σύμβουλος της IRISL Europe GmbH. Είναι Διευθύνων Σύμβουλος της Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) και, ως γενικός πράκτοράς της, παρέχει σημαντικές υπηρεσίες στις εταιρείες Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) και Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines), αμφότερες κατονομασθείσες οντότητες που ενεργούν εκ μέρους της IRISL.	16.11.2013

B. Οντότητες

	Επωνυμία	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Good Luck Shipping Company LLC (άλλως Good Luck Shipping Company)	P.O. BOX 5562, Dubai; ή Box 8486, Dubai, United Arab Emirates	Η Good Luck Shipping Company LLC, ενεργώντας για την Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, παρέχει σημαντικές υπηρεσίες στην HDS Lines, η οποία συνιστά κατονομασθείσα οντότητα που ενεργεί εκ μέρους της IRISL.	16.11.2013
2.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Ταχυδρομική διεύθυνση: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany εναλλακτική διεύθυνση: Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township.	Η Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) είναι ο γενικός πράκτορας των εταιρειών Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) και Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) και τους παρέχει ουσιαστικές υπηρεσίες. Και οι δύο οντότητες έχουν καταχωριστεί ότι ενεργούν για λογαριασμό της IRISL.	16.11.2013

II. Η καταχώριση σχετικά με την κάτωθι απεριθωρόμενη οντότητα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από την παρακάτω καταχώριση

B. Οντότητες

	Επωνυμία	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία	Ημερομηνία κατονομασίας
1.	Onerbank ZAO (άλλως Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank, North European Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51- 1, 220004, Minsk, Belarus	Τράπεζα με έδρα στη Λευκορωσία, που ανήκει στις Bank Refah Kargaran, Bank Saderat και Bank Toseeh Saderat Iran	23.5.2011